



## Nachrichten, News, Actualités

Wolfgang Hunger, DL5MM

FIRAC Präsident  
FIRAC President  
Président de la FIRAC



**cq cq cq de FIRAC pse k**

Ausgabe, number, nombre 05-2021 / 08.09.2021

Liebe FIRAC Mitglieder - Liebe  
Präsidenten der Landesgruppen



### 59. FIRAC-Kongress 2021

eine Woche vor dem 59. FIRAC-Kongress kann festgestellt werden, dass trotz Einschränkungen durch Corona der Kongress in Bad Salzuflen stattfinden kann.

Die Einladungen und die Tagesordnung waren rechtzeitig versendet worden.



Großen Dank an die Organisatoren, die auf Grund der Randbedingungen bis vor wenigen Tagen, noch Absprachen für die erfolgreiche Durchführung des Kongresses und dem Rahmenprogramm realisieren mussten.

### André Pettelat – F9AP † 03. September 2021



Der Mitbegründer und Ehrenpräsident der FIRAC André Pettelat - F9AP - ist am 03. September 2021 verstorben. Er war einer der Ersten, der sich zum 59. FIRAC-Kongress angemeldet hatte.

Als Repräsentant hat er auch bis 2019 zu der Standbesetzung bei der jährlich stattfindenden HAM-Radio gehört. 2020 und 2021 gab es keine HAM-Radio im üblichen Sinn. 2021 wurde die HAM-Radio jedoch dann virtuell durchgeführt.

Er war ein sehr großer Verfechter der deutsch-französischen Freundschaft unter den Eisenbahn-Funkamateuren.

Durch seine ruhige und sachliche Art hat er stets, auch bei einigen komplizierten Diskussionen innerhalb der FIRAC, zu erzielbaren Kompromissen beigetragen.

Wir werden ihn sehr vermissen und sein Andenken stets bewahren.

Der „Grand Senior“ der FIRAC hat uns im Alter von stolzen 99 Jahren verlassen.

Bleiben Sie / bleib schön Gesund

73 de DL5MM - Wolfgang

FIRAC Präsident

(Der sich nach nunmehr 6 Jahren Amtszeit nicht mehr zur Wiederwahl als Präsident beim Kongress stellt!)



## Nachrichten, News, Actualités

Wolfgang Hunger, DL5MM

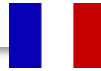
FIRAC Präsident  
FIRAC President  
Président de la FIRAC



cq cq cq de FIRAC pse k

Ausgabe, number, nombre 05-2021 / 08.09.2021

Chers membres de la FIRAC, chers présidents des groupes nationaux



### 59e Congrès FIRAC 2021

Une semaine avant le 59e congrès de la FIRAC, il peut être déterminé que le congrès peut avoir lieu à Bad Salzuflen malgré les restrictions causées par Corona.

Les convocations et l'ordre du jour ont été envoyés à temps.



Un grand merci aux organisateurs qui, en raison des conditions limites, ont dû prendre des dispositions pour la mise en œuvre réussie du congrès et du programme de soutien jusqu'à il y a quelques jours.

### André Pettelat - F9AP † 03 septembre 2021



Le co-fondateur et président d'honneur de la FIRAC, André Pettelat - F9AP - est décédé le 3 septembre 2021. Il a été l'un des premiers à s'inscrire au 59e Congrès de la FIRAC.

En tant que représentant, il a également fait partie de l'équipe du stand de la HAM-Radio annuelle jusqu'en 2019. En 2020 et 2021, il n'y avait pas de radio HAM au sens habituel. En 2021, cependant, HAM-Radio a eu lieu virtuellement.

Il était un très ardent défenseur de l'amitié franco-allemande parmi les radioamateurs des chemins de fer.

En raison de son calme et de son attitude pragmatique, il a toujours contribué à des compromis réalisables, même dans certaines discussions compliquées au sein de la FIRAC.

Il nous manquera beaucoup et gardera toujours son souvenir.

La "grande senior" de la FIRAC nous a quittés à l'âge de 99 ans.

Reste en bonne santé  
73 de DL5MM - Wolfgang  
Président FIRAC

(Qui ne se présente plus à la réélection à la présidence du Congrès après 6 ans de mandat !)

Google Traduction



## Nachrichten, News, Actualités

Wolfgang Hunger, DL5MM

FIRAC Präsident  
FIRAC President  
Président de la FIRAC



cq cq cq de FIRAC pse k

Ausgabe, number, nombre 05-2021 / 08.09.2021

Dear FIRAC members - Dear Presidents of the National Groups



### 59th FIRAC Congress 2021

One week before the 59th FIRAC Congress, it can be determined that the congress can take place in Bad Salzuflen despite the restrictions caused by Corona.

The invitations and the agenda were sent out on time.



Many thanks to the organizers who, due to the boundary conditions, had to make arrangements for the successful implementation of the congress and the supporting program until a few days ago.

### André Pettelat – F9AP † September 03, 2021



The co-founder and honorary president of FIRAC, André Pettelat - F9AP - died on September 3rd, 2021. He was one of the first to register for the 59th FIRAC Congress.

As a representative, he was also part of the stand crew at the annual HAM-Radio until 2019. In 2020 and 2021 there was no HAM radio in the usual sense. In 2021, however, HAM-Radio was held virtually.

He was a very great advocate of Franco-German friendship among railway radio amateurs.

Due to his calm and matter-of-fact manner, he has always contributed to achievable compromises, even in some complicated discussions within FIRAC.

We will miss him very much and will always keep his memory.

The "grande senior" of FIRAC left us at the proud age of 99.

Stay healthy  
73 de DL5MM - Wolfgang  
FIRAC President

(Who is no longer standing for re-election as President of the Congress after 6 years in office!)

Google translation